K-350CLL

CAMERA DE SECURITE 1/3" CCD COULEUR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Corporate Headquarters & Eastern Regional Office:
1220 Champion Circle, #100 • Carrollton, TX 75006
(800) 796-2288 • (972) 280-9665 • FAX (972) 280-9673

France, Belgique, Suisse: BISSET Groupe
98 ter boulevard Héloïse, 95100 ARGENTEUIL
(33) 01 34 23 47 47 FAX (33)01 34 23 47

ULTRAK

Révision 1 - Juin 1996

©1996 BY ULTRAK
TOUS DROITS RESERVES
IMPRIME EN COREE

ULTRAK
1220 CHAMPION CIRCLE, #100
CARROLLTON, TEXAS 75006
(214) 280-9675

TOUS DROITS RESERVES. AUCUNE PARTIE DE CETTE PUBLICATION NE PEUT ETRE REPRODUITE PAR QUELQUE MOYEN QUE CE SOIT SANS ACCORD ECRIT DE ULTRAK.

LES INFORMATIONS SONT REPUTEES VRAIES. TOUTEFOIS,UTRAK NE PEUT PAS ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUTES CONSEQUENCES RESULTANT DE LEUR UTILISATION. LES INFORMATIONS CONTENUES SONT SUJETS A CHANGEMENT SANS PREAVIS. DES REVISIONS OU NOUVELLES EDITIONS DE CETTE PUBLICATION PEUVENT ETRE FAITES POUR INCORPORER CES CHANGEMENTS.

ATTENTION

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE,NE PAS EXPOSER CE MATERIEL A L'HUMIDITE
NE PAS INSERER D'OBJETS METALLIQUES DANS LES GRILLES D'AERATION.

DANGER

CAUTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
ATTENTION AFIN DE REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS ENLEVER LE CAPOT(ARRIERE).
AUCUNE PIECES UTILISATEUR A L'INTERIEUR.
MAINTENANCE PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.

Explication des symboles graphiques

La flèche en forme d'éclair dans un triangle équilatère est prévu pour avertir l'utilisateur de la présence de tension dangereuses à l'intérieur du coffret qui peuvent être de nature à constituer un risque de choc électrique aux personnes.

Le point d'exclamation dans un triangle equilatère est un signe d'alerte pour l'utilisateur sur la présence d'instruction d'utilisation et de maintenance dans les documents accompagnant le produit

Les utilisateurs de ce produits sont responsables de vérifier et de se plier aux lois locales, de l'état ou fédérales concernant la visualisation et l'enregistrement des signaux audio et vidéo. ULTRAK ne peut être tenu pour responsable de l'utilisation de ce produit en violation des lois et décrets en vigueur.

MISE EN GARDE IMPORTANTE

1. LIRE LES INSTRUCTIONS. Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser ce matériel
2. GARDER LE MODE D'EMPLOI. Garder le mode d'emploi pour une consultation ultérieure.
3. NETTOYAGE. Débrancher tous les équipements avant nettoyage. Ne pas utiliser de liquides ou d'aérosol de nettoyage. Utiliser un chiffon humide.
4. FIXATION. Utiliser uniquement une fixation recommandée par le fabriquant. Un mode de fixation non recommandé peut entraîné un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
5. HUMIDITE. Eloigner tous les équipements de liquides ou d'autre sources d'humidité.
6. ACCESSOIRES. Ne pas placer cet équipement de vidéo sur un support instable. Le matériel risque de tomber en causant de graves blessures à un enfant ou à un adulte et de sérieux dommages au matériel. Les supports muraux doivent suivre les instructions de montage du fabricant et doivent utiliser un kit de montage approuvé par le constructeur.
7. ALIMENTATION. La caméra doit être alimentée avec le type d'alimentation indiquée dans ce mode d'emploi.
8. CABLE SECTEUR. Ne rien poser sur le câble d'alimentation. Ne pas positionner ce produit où le câble risque d'être abîmé par des personnes marchant dessus.
9. Foudre. Quand ce produit n'est pas utilisé durant une longue période, débrancher le câble secteur et le déconnecter des autres équipements. Ceci préviendra des dommages dus à la foudre et aux surtensions secteur.
10. SURCHARGES. Ne pas surcharger les prises secteurs afin d'éviter tous risque d'incendie ou de choc électrique.

11. OBJETS ETRANGERS. Ne jamais introduire d'objets par les ouvertures du matériel ce qui risque de provoquer des courts-cicuits provoquant un risque d'incendie ou, de choc électrique.

12. MAINTENANCE. Ne pas essayer de dépanner vous même ce produit en ouvrant les capots ce qui vous exposerait à des tensions dangereuses ou d'autres risques. Laisser le dépannage à du personnel qualifié.

13. DOMMAGE NECESSITANT UN DEPANNAGE. Déconnecter la camera et s'adresser à du personnel qualifié dans les cas suivants :
    a) Quand le câble secteur ou la prise a été endommagé.
    b) Si le matériel a été exposé à de l'humidité.
    c) Si le produit vidéo ne fonctionne pas selon le mode d'emploi, régler seulement ses commandes indiquées dans le mode d'emploi.
    d) Si le matériel est tombé, ou le châssis endommagé.
    Si le matériel montre des changements de performances significatifs, ceci indique un besoin de dépannage.

RESPECT DES NORMES CE

AVERTISSEMENT A L'INSTALLATEUR :VOTRE RESPONSABILITE A UTILISER CET EQUIPEMENT CERTIFIE AUX NORMES FCC PEUT ETRE ENGAGEE SI VOUS MODIFIEZ CELUI CI DE MANIERE NON EXPRESSEMENT APPROUVEE PAR LES NORMES CE.

NOTE:CET EQUIPEMENT A ETE TESTE ET CORRESPOND AVEC LES LIMITES POUR UN APPAREIL DIGITAL DE CLASS A, SELON LES NORMES CE . CES LIMITES SONT CONCUES POUR APPORTER UNE PROTECTION RAISONNABLE CONTRE LES INTERFERENCES QUAND LE MATERIEL EST UTILISE DANS UN ENVIRONNEMENT COMMERCIAL. CET EQUIPEMENT GENERE, UTILISE ET PEUT RAYONNER DES RADIO FREQUENCES ET S'IL N'EST PAS INSTALLE ET UTILISE SELON CE MODE D'EMPLOI, PEUT PROVOQUER DES INTERFERENCES AUX RADIO COMMUNICATIONS.

L'UTILISATION DE CE MATERIEL EN ZONE RESIDENTIEL PEUT PROVOQUER DES INTERFERENCES . DANS CE CAS, L'UTILISATEUR POURRA ETRE AMENE A CORRIGER CES DEFAUTS A SES FRAIS.

CET APPAREIL DE CLASS A CORRESPOND A TOUTES LES SPECIFICATIONS DES REGLEMENTATIONS CANADIENNES CONCERNANT LES INTERFERENCES.

TABLE DES MATIERES

1.1 GENERALITES 1
1.2 INSTALLATION 1
1.3 REGLAGE DE LA BALANCE AUTOMATIQUE DES BLANCS 3
1.4 REGLAGE D'OBJECTIF MANUEL 4
1.5 REGLAGE ET INSTALLATION DES OBJECTIFS ASSERVIS VIDEO 4
1.6 REGLAGE DU TIRAGE OPTIQUE 5
1.7 REGLAGE DU TIRAGE OPTIQUE D'UN ZOOM 6
1.8 AJUSTEMENT DE PHASE 7
2.1 RECHERCHE DE DEFAUTS 8
2.2 MAINTENANCE PREVENTIVE 8
SPECIFICATIONS ..... couverture

SECTION 1
CAMERA CCD DE SECURITE COULEUR K-350CLL

1.1 GENERALITES

La caméra CCD couleur K-350CLL apporte une solution économique aux application de vidéo surveillance en circuit. La caméra K-350CLL se caractérise par:

- Capteur d'image CCD 1/3" à transfert interligne
- Monture d'objectif CS C standard
- Iris électronique
- Compatible avec les objectifs asservi vidéo
- Qualité d'image excellente
- Garantie de deux ans

Ce manuel décrit comment régler et utiliser la caméra K-350CLL.

1.2 INSTALLATION

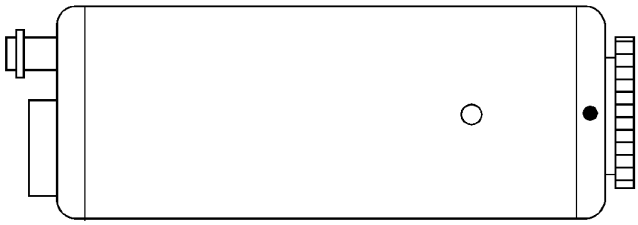
L 'installation de la K-350CLL doit être faite par du personnel qualifié en accord avec tous les codes locaux et nationaux en matière d'électricité et de mécanique. Suivre les indications suivantes pour installer la caméra.

A. Sortir tous les appareils des emballages et identifier les matériels qui seront utilisés durant l'installation :
   - Caméra K-350CLL
   - Manuel d'installation

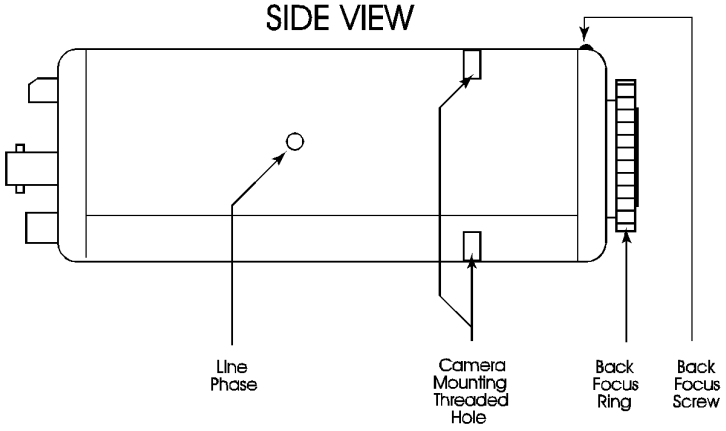
   D'autres appareils utilisés durant l'installation NE SONT PAS fournis avec la caméra K-350CLL tels que:
   - Objectif
   - Câble coaxial
   - Support de caméra
   - Alimentation 230V AC
   - Matériel de montage
   - Monitor

   Voir la figure 1 pour l'identification de la caméra K-350CLL.

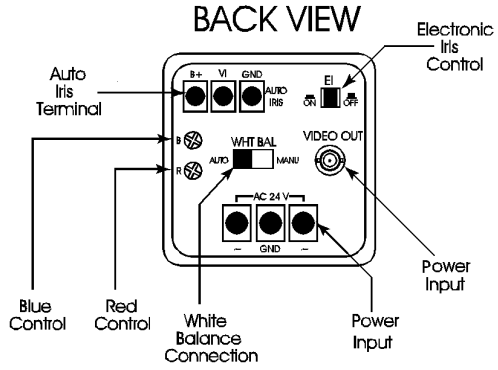
TOP VIEW



SIDE VIEW



BACK VIEW



B. Choisir un position convenable pour la caméra. Installer le support de caméra à la position choisie en utilisant un mode de fixation adéquate. Le support de montage doit être fixé sur un mur ou un plafond capable de supporter le poids de la caméra et du support.

C. L a caméra K-350CLL possède un trou de fixation fileté sur le dessus et le dessous pour permettre un montage par dessus ou dessous. Le trou fileté ¼"-20 UNC permet la fixation à la vis du support de montage.

   NOTE: Ne pas diriger la caméra vers le soleil ou vers une source de lumière intense.

D. Monter un objectif à monture CS directement sur la monture de face avant de la caméra. Si un objectif à monture C est utilisé, la bague d'adaptation CS-C doit être réglée sur C.

E. Si un objectif à diaphragme asservi est utilisé, connecter le câble au connecteur pour objectif asservi vidéo.

F. Faire passer le câble coaxial du monitor à la caméra.

G. Brancher le câble au connecteur BNC de la face arrière de la caméra.

H. Brancher l'autre extrémité du câble à l'entrée vidéo à l'arrière du monitor.

I. Connecter un câble d'alimentation à deux conducteurs à l'entrée 230V AC à l'arrière de la caméra.

J. Alimenter la caméra en 230V AC.

K. Ajuster la focalisation et la commande d'iris pour une image optimale.

1.3 REGLAGE DE LA BALANCE AUTOMATIQUE DES BLANCS

Ce réglage est utilisé pour placer la fonction de balance des blancs en AUTO (Automatique) ou MANU (Manuel). Si l'interrupteur est en AUTO, la caméra tentera de maintenir les objets blancs aussi blancs que possible même si la température de couleur change. Si l'interrupteur est en position MANU l'utilisateur peut ajuster le niveau de rouge R et de bleu B jusqu'à ce que les objets blancs apparaissent blancs sur le monitor. La

position MANU est utilisée principalement pour la visualisation d'objets sous des lumières colorées.

1.4 REGLAGE D'OBJECTIF MANUEL

Quand un objectif à diaphragme manuel est utilisé, ouvrir le diaphragme puis régler le diaphragme manuel pour une image optimale. Ajuster durant les conditions les plus lumineuses Mettre l'interrupteur EI sur ON. Ajuster l'ouverture pour que le nombre F minimal procure le meilleure image possible avec l'éclairement le plus élevé.

L'iris manuel est utilisé en intérieur quand l'éclairement des fenêtres peut considérablement influer sur la luminosité de la pièce.

1.5 REGLAGE ET INSTALLATION DES OBJECTIFS ASSERVIS VIDEO

La caméra K-350CLL supporte les objectifs à diaphragme asservi vidéo pour ajuster les changements de luminosité.

A. Visser l'objectif sur la monture de la caméra.

B. Connecter le câble de commande aux trois bornes à l'arrière de la caméra. Le diaphragme suivant illustre les connexions. Rouge, blanc et noir sont les couleurs les plus communément utilisées pour les commandes d'objectifs asservis vidéo

A. Broche	A. Nom	A. Couleur
B. +B	B. Tension +	B. Rouge
C. VI	C. Vidéo	C. Blanc
D. G	D. Masse	D. Noir

C. Mettre le commutateur EI à l'arrière de la caméra sur OFF.

D. Alimenter la caméra.

E. Ajuster la bague de focalisation de l'objectif pour la meilleure image. Si l'image n'est pas visible, régler l'objectif pour une bonne exposition en ajustant ALC (automatic level control) et le niveau de l'objectif. Le réglage d'ALC peut varier de AVG

(average) à PK (peak). Un réglage moyen est valable pour la plupart des applications.

F. Réglage d'ALC:

AVG Pour ralentir la réaction de l'objectif aux changements de luminosité, mettre le réglage vers le côté AVG pour moyenner le niveau de la caméra. L'utiliser quand il y a des points lumineux dans l'image tels que des phares ou des reflet du soleil.

PK Pour augmenter la vitesse de réaction de l'objectif au changements lumineux, mettre le réglage PK ainsi l'objectif ajustera les pointes les plus lumineuses de la vidéo. Utiliser ce réglage si vous désirez voir les objets les plus lumineux et non les objets en arrière plan.

G. Réglage de niveau :

1. Ajuster la commande de niveau pour la meilleure image de jour. Un réglage de nuit ne pourra pas donner le réglage approprié à un éclairement de jour.

2. Régler le tirage optique de la caméra avant le réglage final du niveau vidéo.

H. Si l'iris automatique a un réglage de gain :

1. Si l'objectif oscille entre l'ouverture et la fermeture sous une lumière élevée, baisser lentement le réglage de gain dans le sens anti-horaire jusqu'à l'arrêt des oscillations.

2. Augmenter l'éclairage en réglant la commande de niveau et réajuster le gain si nécessaire.
3. Régler la commande de niveau comme indiqué en E.

1.6 REGLAGE DU TIRAGE OPTIQUE

Pour de meilleurs résultats, régler le tirage optique le soir ou en utilisant un filtre #6 or #8 devant l'objectif. La focalisation de la caméra change complètement si la scène est très éclairée, puis devient sombre . Toutefois, la caméra restera focalisée si l'objectif a été focalisé sur un objet sombre qui devient clair.

A. L'objectif doit être monté sur la caméra alimentée.

B. Si une image est visible, focaliser sur l'objet. Si l'image n'est pas visible, ouvrir le diaphragme. Ouvrir le diaphragme au maximum en visualisant une scène sombre ou en utilisant un filtre devant l'objectif.

C. Quand l'iris est ouvert au maximum, ajuster la focalisation pour une image nette. Si une image nette ne peut être obtenue, régler la bague de focus à mi-course.

D. Desserrer la vis de blocage du tirage optique.

E. Ajuster le tirage optique pour obtenir une image nette.

F. Resserrer la vis de blocage.

G. Ajuster finement la focalisation avec la bague de focus.

H. Oter le filtre de l'objectif.

I. Ajuster le diaphragme de l'objectif pour la meilleure image possible.

1.7 REGLAGE DU TIRAGE OPTIQUE D'UN ZOOM

Le but du tirage optique d'un zoom est le même que celui d'un objectif fixe, excepté qu'il doit être réglé pour maintenir la focalisation sur un point qu'on soit en plan large ou en plan « zoomé »

A. Choisir un objet aussi loin que possible.

B. S'assurer que l'iris est ouvert au maximum.(Faire ce réglage le soir ou avec un filtre devant l'objectif.)

C. Régler la bague de focus au maximum.

D. Ajuster le zoom en grand angle.

E. Desserrer la vis de blocage du tirage optique..

F. Ajuster la bague de tirage optique pour l'image la plus nette.

G. Serrer la vis de blocage.

H. Régler le zoom en position plan serré.

I. Ajuster la bague de tirage optique pour l'image la plus nette.

J. Ajuster le zoom en grand angle.

K. Desserrer la vis de blocage du tirage optique..

L. Réajuster la bague de tirage optique pour l'image la plus nette.

M. Serrer la vis de blocage.

N. Répéter les étapes précédentes, autant que nécessaire, pour maintenir une image nette sur toute la gamme du zoom.

1.8 AJUSTEMENT DE PHASE

L'ajustement de phase est utilisé dans les systèmes multi-caméras quand l'alimentation provient de plusieurs sources, entraînant des déphasages. Cette situation affecte la commutation entre caméras en causant un défilement vertical à la commutation. Le réglage de phase permet à la synchronisation de trame d'être réglée entre 0 et 260 degrés par rapport au passage à zéro de la fréquence d'alimentation.

A. S'assurer que toutes les caméras sont alimentées sur la même source.

B. Ajuster la commande de phase sur le côté de la caméra jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de défilement vertical lors de la commutation de caméra.

SECTION 2
MAINTENANCE ET DEPANNAGE

2.1 RECHERCHE DE DEFAUTS

Si des problèmes apparaissent, vérifier l'installation de la caméra avec les instructions de ce manuel et ceux des autres équipements. Isoler le problème à un appareil du système et se référer au mode d'emploi de celui-ci pour de plus amples informations.

Problème	**Solution Possible**
Pas de vidéo	1. Vérifier l'alimentation de tous les matériels du système. 2. Vérifier que les interrupteurs secteurs sont sur ON. 3. Vérifier que les capots des objectifs ont été enlevés. Et que l'iris est ouvert.
De la vidéo mais pas de commande	1. Couper l'alimentation pendant une minute, puis rallumer.

2.2 MAINTENANCE PREVENTIVE

La maintenance préventive permet la détection et la correction des défauts mineurs avant qu'ils ne deviennent plus sérieux et endommagent le matériel.

Tous les trois mois, effectuer la maintenance suivante :

a) Inspecter toutes les connexions pour rechercher les détériorations ou d'autres dommages.

b) Nettoyer le matériel avec un chiffon doux humide.

c) Vérifier que tous les supports sont bien fixés.

SPECIFICATIONS

Dimensions (LxHxP)	61 x 56 x 158 mm (2.4 x 2.2 x 6.2 in)
Alimentation	230VAC +/- 10%, 50 Hz +/-1Hz
Consommation électrique	7.0W (7.5W max. Avec auto-iris)
Capteur d'image	Capteur 1/3 pouce CCD (4.9mm H x 3.7mm V)
Système de balayage	2:1 entrelacé
Fréquence de balayage	15.625 KHz (H), 50 Hz (V)
Synchronisation	secteur
Résolution	Horizontale 330 lignes TV
Illumination minimale	2.0 Lux (F 1.2, 50% IRE)
CAG	Interne, automatique
Gamma	0.45
Rapport signal/bruit	>46 dB (CAG Off)
Sortie vidéo	1.0 Vp-p PAL
Impédance de sortie	75 ohm assymétrique
Température ambiante	-10° C - +50° C (14° F - 122°F)
Humidité ambiante	30% - 90%
Monture d'objectif	Monture CS- or C- (Ajustable)